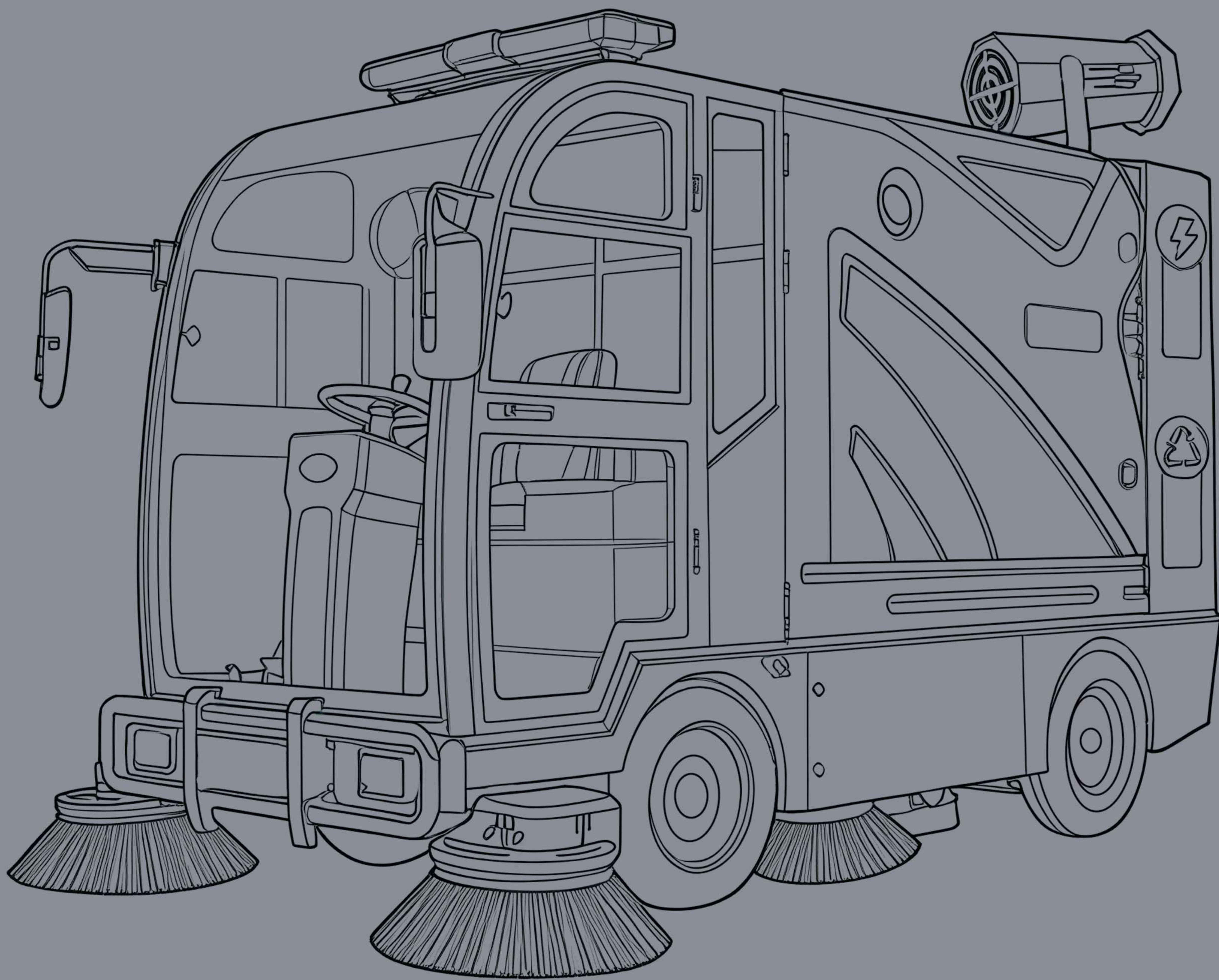


Shiwosi

史 沃 斯



驾驶式扫地机 【Ride-on Sweeper】

S15

使用本机器前请充分阅读并理解本说明书，请妥善保管以供日后参考。

Please read and understand this manual thoroughly before using the machine, and keep it properly for future reference.

目录【Table of Contents】

1 安全规范（Safety Regulations）

P01

2 产品介绍（Product Introduction）

P05

3 产品安装（Product Installation）

P07

4 机器操作（Machine Operation）

P09

5 维护与保养（Maintenance & Care）

P14

6 搬运与存放（Handling & Storage）

P17

7 故障排除（Trouble shooting）

P18

8 规格参数（Specifications）

P22

9 保修卡（Warranty Card）

P23

1 安全规范【Safety Regulations】

一般性的安全说明【General Safety Instructions】

在任何保养和维修之前，必须先关闭电源并请把总电源开关上的钥匙取下。

Before any maintenance and repair work, the power supply must be switched off and the key removed from the main power switch.

该机器必须由经过专业培训的固定人员使用。严禁孩子和伤残人员及非专业人员使用该机器。

The machine may only be operated by properly trained, designated personnel. Operation by children, persons with disabilities, and untrained personnel is strictly prohibited.

使电瓶远离火星、火焰和烟火。

Keep the battery away from sparks, flames and fireworks.

在使用该机器时不要带上配饰。

Do not wear accessories while operating the machine.

不要在危险、易燃或者爆炸性气体、液体、水蒸气的地方使用。

Do not use the machine in areas with hazardous, flammable or explosive gases, liquids or vapors.

电瓶充电的时候请在通风的地方给电瓶充电，并且保持盖子打开并远离明火。

When charging the battery, please do so in a well-ventilated area, keep the caps open, and keep away from open flames.

本机器仅作为清扫工具，如超出本说明书中的说明而作为其他用途，我们将不承担由此所造成的任何责任。

This machine is intended for sweeping use only. We shall not be liable for any consequences arising from use for other purposes beyond those specified in this manual.

本机器可清扫一般的垃圾，严禁清扫丝绳、皮带、高温杂物、积水、易燃或有毒有害物质，以免缠绕，灼烧主刷和边刷，使其不能正常工作。

This machine can sweep general waste. It is strictly prohibited to sweep silk ropes, belts, high-temperature debris, accumulated water, flammable, toxic or hazardous substances, so as to avoid entanglement and burning of the main brush and side brushes, which would prevent normal operation.

本机器只能由专业人员使用，严禁未成年人和非专业人员驾驶。

This machine may only be operated by professionals. Operation by minors and non-professionals is strictly prohibited.

严禁酒后驾驶，严禁超速行驶。

Driving under the influence of alcohol and speeding are strictly prohibited.

驶过陡坡时以及高速行驶时转弯有翻车的危险。

There is a risk of tipping over when driving down steep slopes and turning at high speeds.

本机器停止工作时，应让无关人员远离机器。

When the machine is not in operation, keep unauthorized personnel away from it.

当机器工作时，应将工作速度控制在 5km/h 以内，并且每 10-15 分钟振尘一次，已达到最佳的清扫效果。

During operation, the working speed of the machine shall be kept within 5 km/h, and dust shaking shall be performed every 10 to 15 minutes to achieve the best sweeping effect.

应确保电池充电时处于通风地带。机器停止工作后或运行时出现低电压报警，应及时给电池充电，以延长电池的使用寿命。

Ensure the battery is charged in a well-ventilated area. When the machine stops working or a low-voltage alarm occurs during operation, charge the battery in a timely manner to extend its service life.

当完成工作后应及时拔掉钥匙，以免未经允许的人员使用。

When the work is finished, remove the key promptly to prevent use by unauthorized personnel.

请勿在有水的地面或雨天使用。

Do not use on wet surfaces or in rainy weather.

警告【Warning】

在执行任何保养和维修操作之前请仔细阅读保养和维修说明。

Before performing any maintenance and repair operations, please carefully read the maintenance and repair instructions.

请保持宽松的衣物，头发，手指等身体的任何部分都远离机器的风口与任何活动部分。

Keep loose clothing, hair, fingers and all other body parts away from the machine's air vents and any moving parts.

在电瓶充电时候请不要抽烟。

Do not smoke while the battery is being charged.

在链接电瓶充电器到主干线路时，确信电压和频率与铭牌上面的一致。

When connecting the battery charger to the mains supply, ensure that the voltage and frequency match those indicated on the nameplate.

如果电瓶充电器的电线损坏了，请不要给电瓶充电。如果机器损坏或者被掉入水中，请联系本公司售后服务中心。

If the battery charger cable is damaged, do not charge the battery. If the machine is damaged or has fallen into water, please contact our after-sales service center.

不要将电瓶充电器的电线拉动机器，也不要将充电器电线当做手柄。关门时请注意不要夹到电瓶充电器的电线，注意不要将电线划到尖锐的地方。不要使用电瓶充电器电线来操作机器。

Do not pull the machine by the battery charger cable, nor use the charger cable as a handle. Take care not to pinch the battery charger cable when closing doors, and avoid rubbing the cable against sharp objects. Do not use the battery charger cable to operate the machine.

保持电瓶充电器电线远离热的地方。

Keep the battery charger cable away from hot surfaces.

为了减低火险，电击或者人员损伤，不要在机器的插头还在插座上的时候离开。

To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, do not leave the machine while its plug is still connected to the power outlet.

为了避免电击，不要将机器放置在露天，存放在室内。

To avoid electric shock, do not leave the machine outdoors; store it indoors.

不要将机器当做玩具，特别注意不要让儿童靠近。

Do not use the machine as a toy. Take special care to keep children away from it.

按照该说明手册操作机器。只能使用本公司提供的配件。

Operate the machine in accordance with this instruction manual. Only use accessories supplied by the company.

当机器停下来时，记得拔起钥匙。

When the machine is stopped, remember to remove the key.

不要将机器行驶于超过规定坡度的路上。

Do not operate the machine on slopes exceeding the specified gradient.

不可直接用流动的水清洗机器以避免造成压力，也不要具有侵蚀性的清洁剂清洗机器。

Do not directly wash the machine with running water to avoid pressure damage, and do not clean it with corrosive detergents.

不要在很脏的区域使用该机器。

Do not use the machine in excessively dirty areas.

仔细遵守以下的规定以避免人员或儿童受伤和机器损坏。

Carefully observe the following regulations to prevent injury to personnel or children, as well as damage to the machine.

不要把机器当做运输工具。

Do not use the machine as a means of transport.

当机器没有继续前进时，不要让刷子继续转动以避免地面的损坏和刷子的磨损。

When the machine is not moving forward, do not let the brushes continue rotating to avoid damage to the ground and wear of the brushes.

万一发生火灾，请记得要使用粉末灭火器而不要用水灭火。

In case of fire, remember to use a powder fire extinguisher and do not extinguish with water.

不要撞到会有物品掉落危险的架子。

Do not hit shelves where objects may fall.

依地面垃圾的附着力调整机器的行驶速度。

Adjust the machine's travel speed according to the adhesion of the garbage on the ground.

不要更改机器的安全防护装置；按照保养说明程序保养车子。

Do not modify the machine's safety devices; maintain the machine in accordance with the maintenance instructions.

不要移动或改动在机器上面的铭牌。

Do not remove or alter any nameplates on the machine.

当机器操作发生故障时，要确定故障不是因为缺乏定时保养引起的。否则向本公司的维修服务中心寻求帮助。

In the event of a machine malfunction, first verify that the fault is not caused by lack of regular maintenance. Otherwise, seek assistance from our company's service center.

如果有部分零件需要更换，您可向本公司售后服务部购买备用品。

If any parts need to be replaced, you may purchase spare parts from our after-sales service department.

确信机器恰当运作和安全条件，专业人士或者服务中心必须按照此手册有关保养章节工作

To ensure proper machine operation and safety conditions, professionals or service centers must carry out work in accordance with the maintenance section of this manual.

机器要拆卸报废时，也要有人在旁注意。因为某些有害物质（如废电池、废油，塑料）虽符合标准，但也应送往特定中心处理。

When the machine is to be dismantled for scrapping, personnel shall be present to supervise. Although certain hazardous substances (such as waste batteries, waste oil and plastics) comply with relevant standards, they shall be sent to designated centers for proper disposal.

2 产品介绍【Product Introduction】

2.1 产品清单【Product List】

物料名称【Material Name】	数量【Quantity】
S15 驾驶式扫地机（S15 Ride-on Sweeper）	1台（1unit）
说明书（Instruction Manual）	1份（1pcs）
保修卡（Warranty Card）	1份（1pcs）
合格证（Qualification Certificate）	1份（1pcs）

⚠ **注意：** 请检查上述机器及配件是否存在运输损坏迹象。

Note: Please inspect the machine and its accessories for any signs of transit damage.

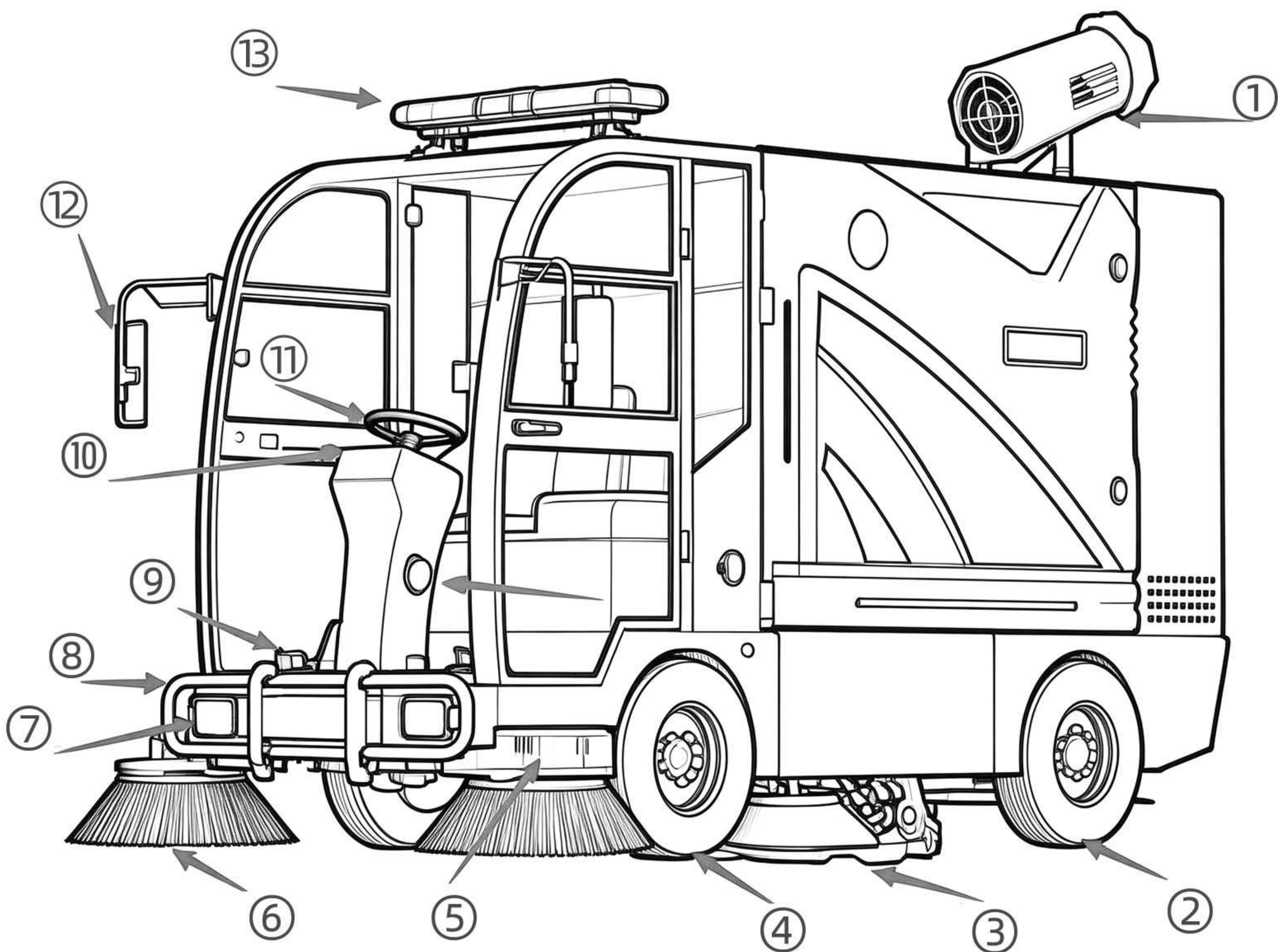
⚠ **注意：** 若发现部件缺失或损坏，请立即联系经销商或史沃斯客户服务。

Note: Contact the dealer or Shiwosi customer service immediately if any parts are missing or damaged.

⚠ **注意：** 请保留包装材料，直至完成产品的全面检查和测试。

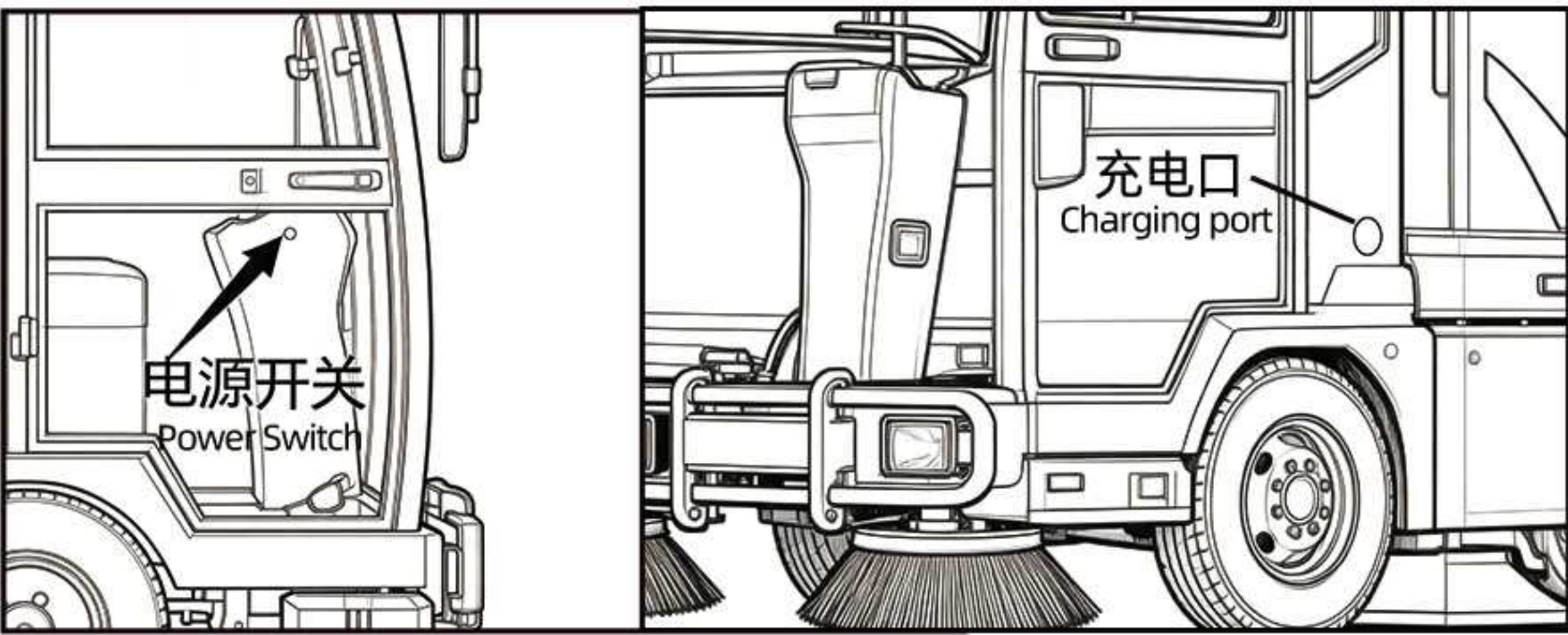
Note: Keep the packaging materials until the comprehensive inspection and testing of the product are completed.

2.2 产品概览【Product Overview】

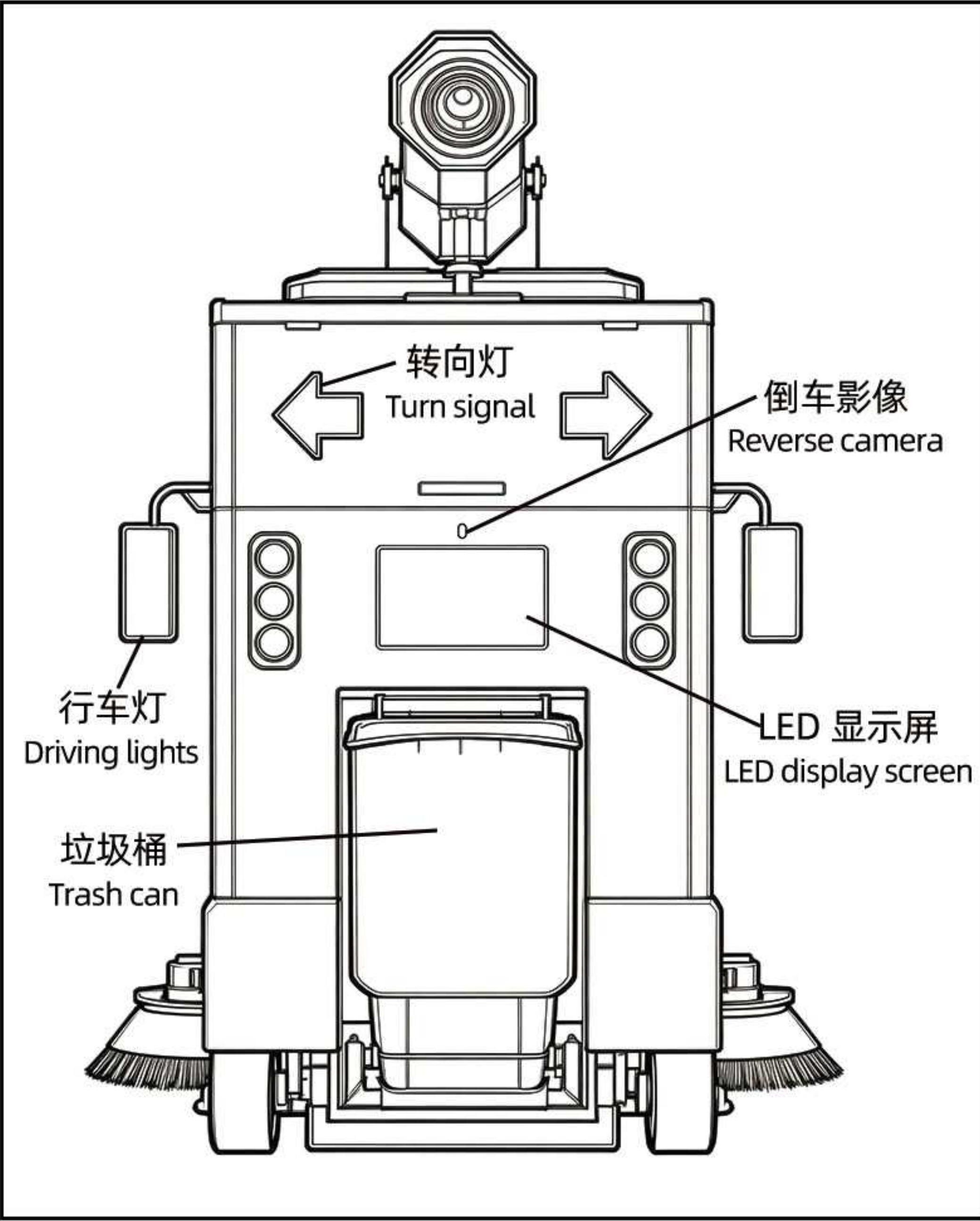


① 雾炮 (Mist cannon)	⑧ 保险杠 (Bumper)
② 后轮 (Rear wheel)	⑨ 油门 (Throttle)
③ 主刷 (Main brush)	⑩ 操作面板 (Control panel)
④ 前轮 (Front Wheel)	⑪ 方向盘 (Steering wheel)
⑤ 边刷电机 (Side brush motor)	⑫ 后视镜 (Rearview mirror)
⑥ 边刷 (Side brush)	⑬ 警示灯 (Warning light)
⑦ 大灯 (Headlight)	

接口/电源开关（Interface / Power Switch）



垃圾尘箱（Garbage Dust Bin）



2.3 方向盘控制台【Steering Wheel Console】

① 电量表：提示当前可用电量。
Battery Indicator: Indicates the current available power.

② 转向灯：Turn signal

③ 左前边刷：Left front side brush

④ 右前边刷：Right front side brush

⑤ 输送箱升降：Conveyor box lift

⑥ 喇叭：按压式喇叭。

Horn: Press-operated horn.

⑦ 洒水：前按洒水工作，后按洒水停止工作。

Water Spraying: Press forward to start water spraying; press backward to stop water spraying.

⑧ 振动：前按振动工作，后按振动停止工作。

Vibration: Press forward to start vibration; press backward to stop vibration.

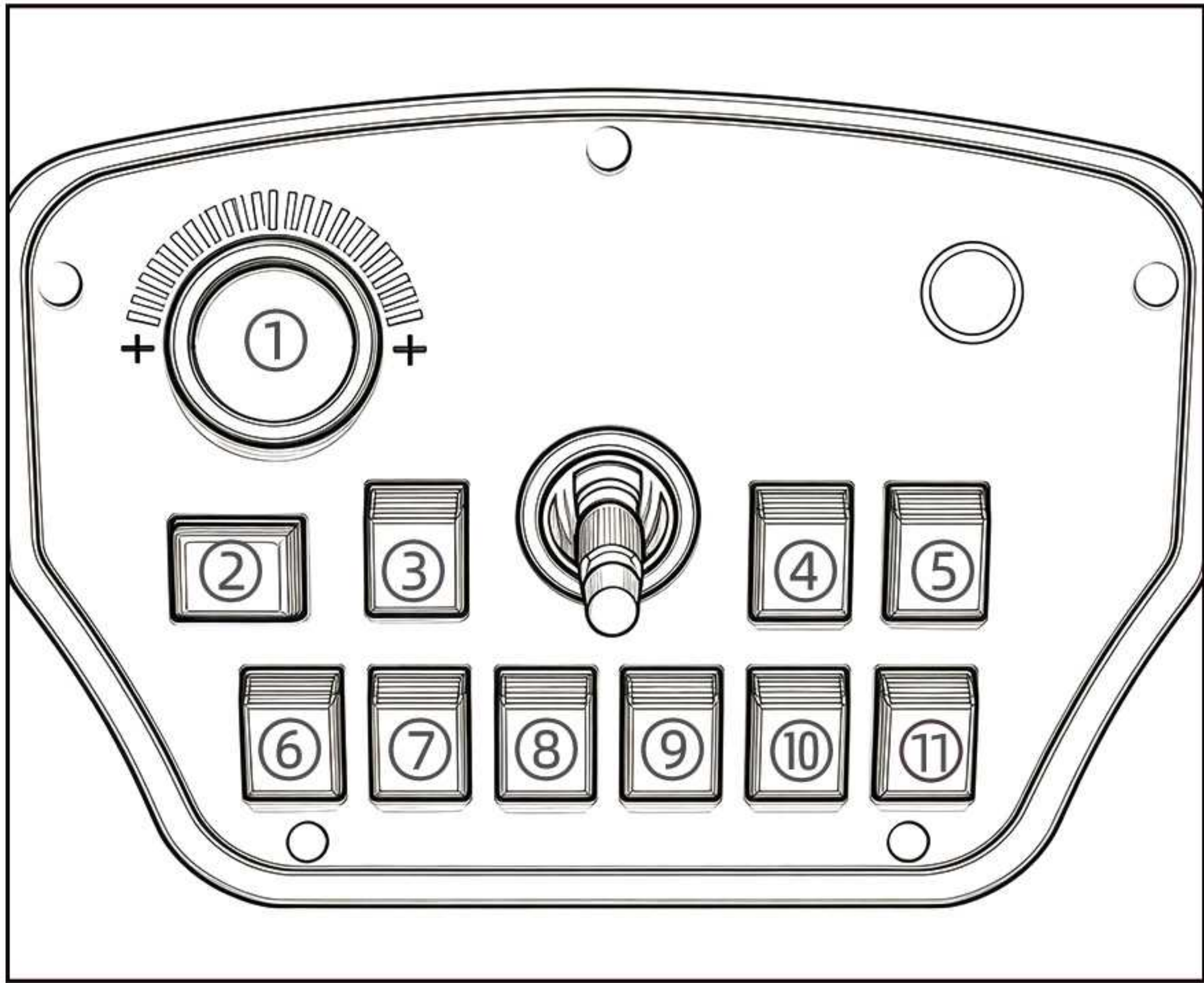
⑨ 边刷：前按边刷降低并启动，后按边刷抬高并停止工作。

Side Brush: Press forward to lower and start the main brush; press backward to raise and stop the main brush.

⑩ 主刷：Main brush

⑪ 挡位：前按车辆前进挡位，后按车辆后退挡位。

Gear: Press forward to shift the vehicle into forward gear; press backward to shift into reverse gear.



3 产品安装【Product Installation】

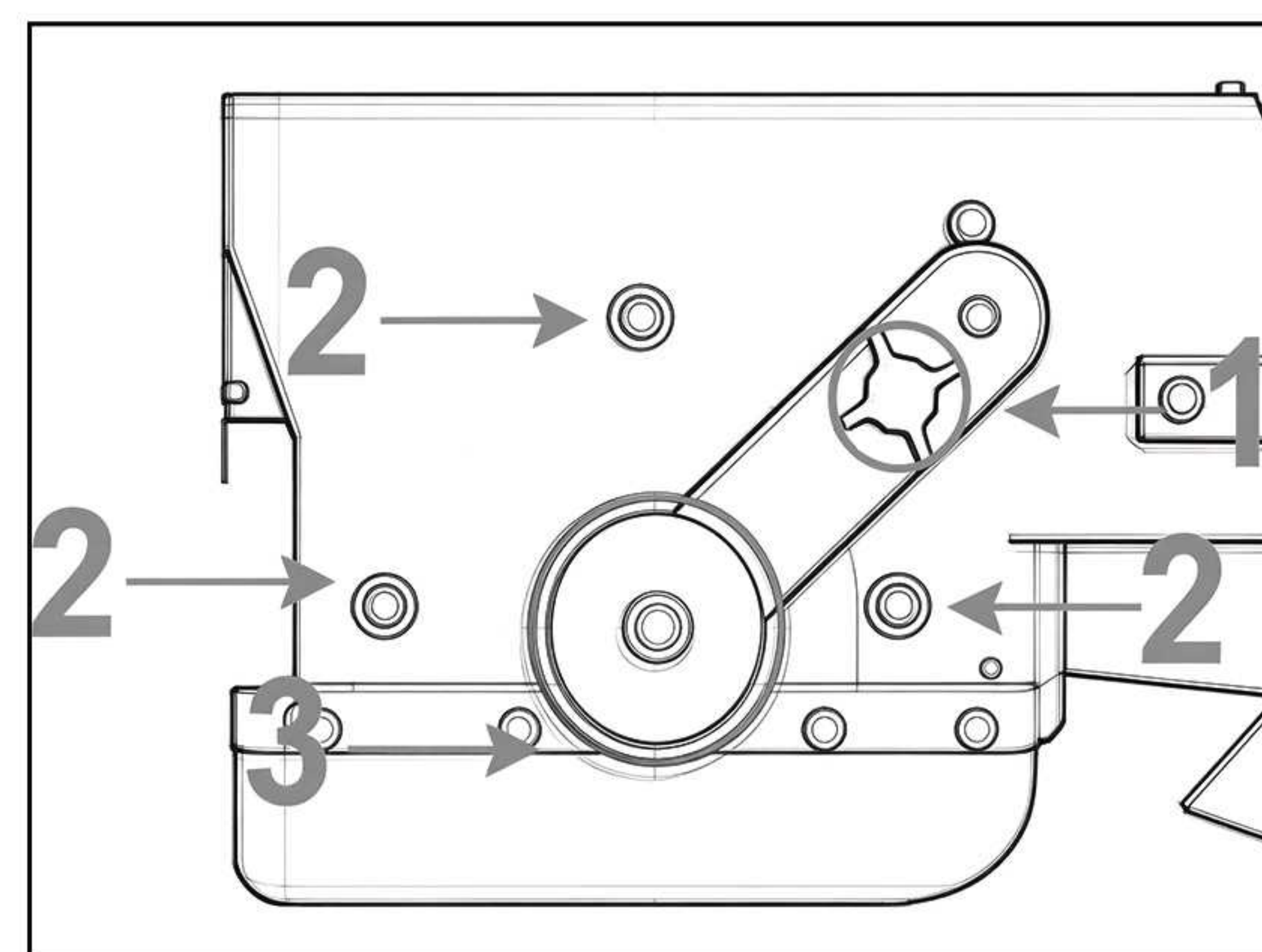
3.1 主刷的更换【Replacement of the Main Brush】

⚠ **注意：** 在更换主刷的时候，最好戴上手套，因为可能会被毛割伤。

Note: It is recommended to wear gloves when replacing the main brush, as there is a risk of being scratched by bristles.

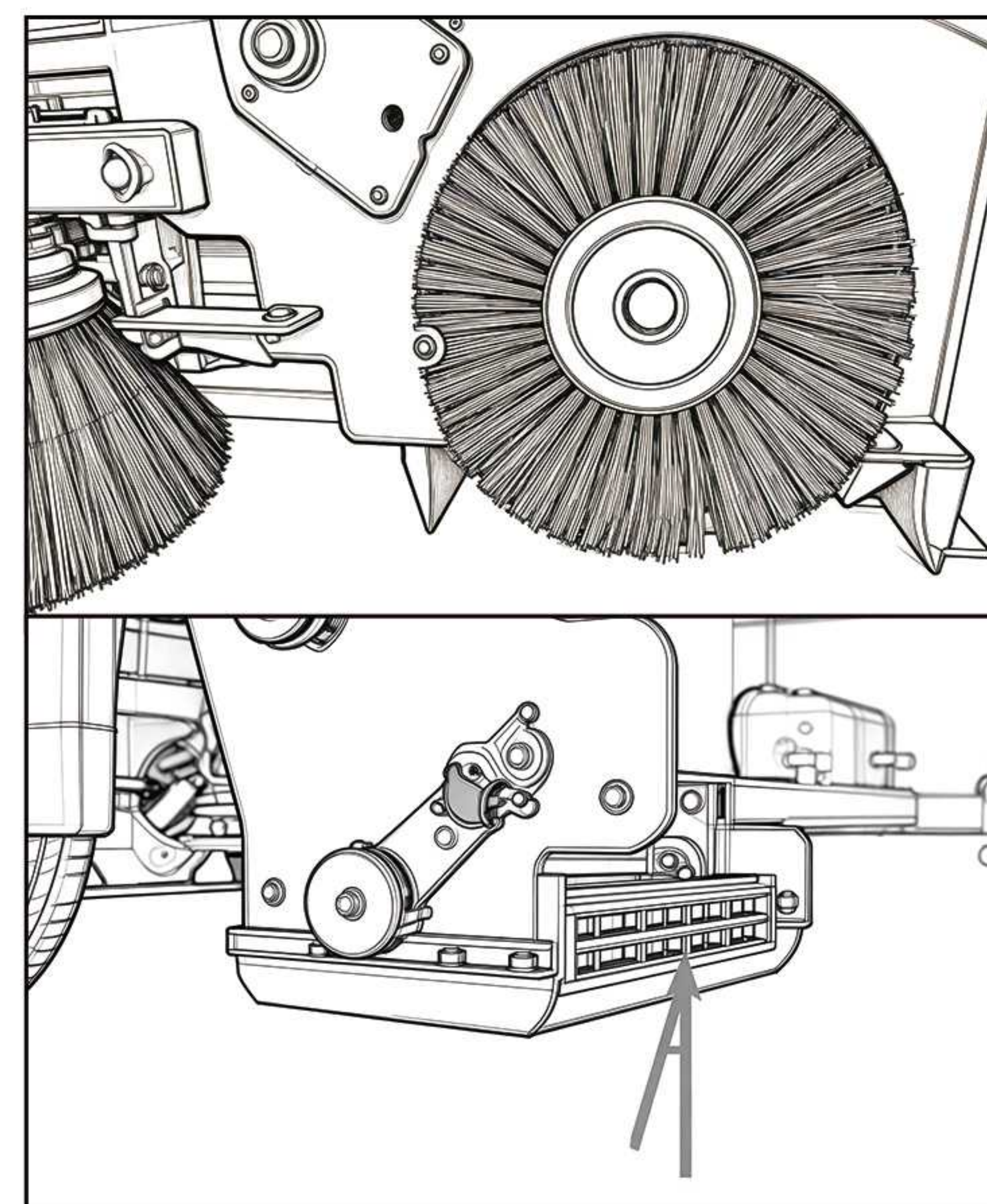
1. 将标记为“1”星型螺母拧开，抽出链接主刷撑杆，再拧下标记为“2”螺丝，卸下左挡板。安装时测量螺丝3离地尺寸左右高度差值2mm内，如有相差，调节螺丝1。

Unscrew the star nut marked "1" and pull out the connecting rod of the main brush support. Then unscrew the screw marked "2" and remove the left baffle. During installation, measure the height difference from the ground of screw 3 on the left and right sides, which shall be within 2mm. If there is a deviation, adjust screw 1.



2. 拆卸后，抽出主刷。

After disassembly, pull out the main brush.

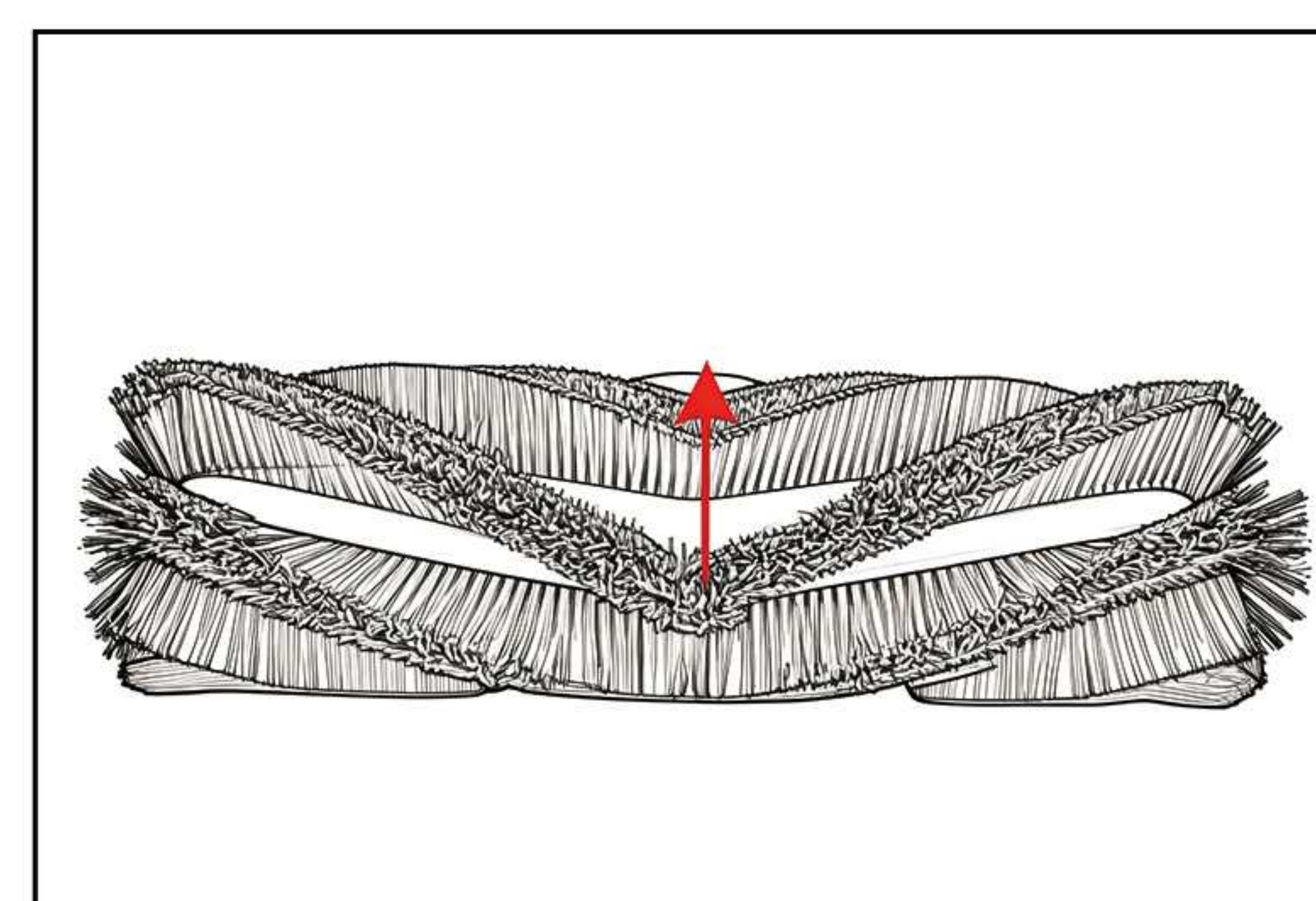


3. 前挡皮调节应向后倾斜15°

The front scraper should be adjusted to tilt backward by 15°.

4. 请注意安装时主刷必须沿箭头指示放下安装，箭头指向为车辆前方。

Please note that during installation, the main brush must be installed by lowering it in the direction indicated by the arrow, which points to the front of the vehicle.



⚠ **注意：** 主刷的运转方向如图所示，应按图所示正确安装主刷。按相关的章节描述，检查主刷与地面的压力。

Note: The rotation direction of the main brush is as shown in the figure. The main brush must be installed correctly in accordance with the diagram. Check the pressure between the main brush and the ground as described in the relevant sections.

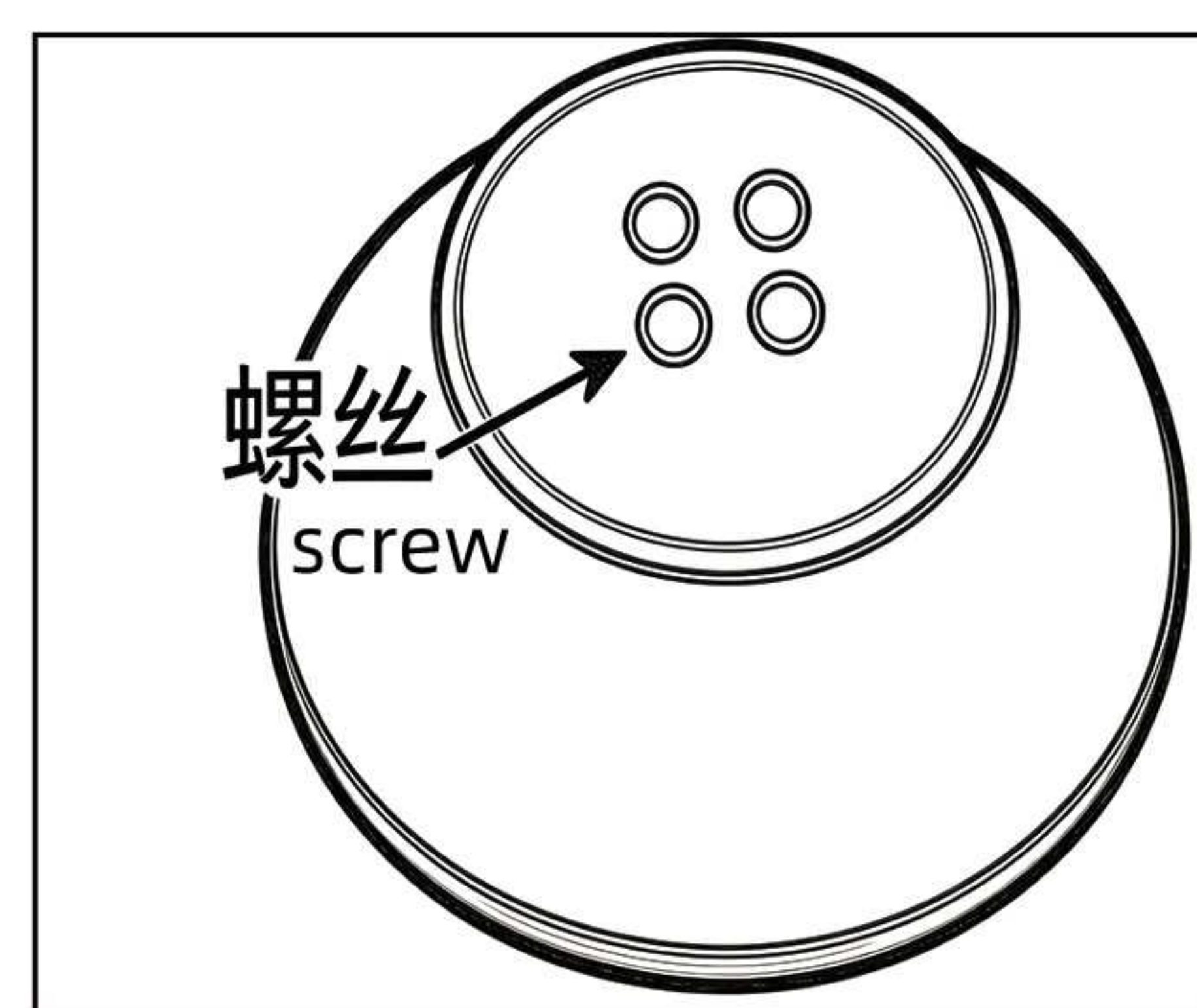
3.2 边刷更换【Side Brush Replacement】

按顺序拧松红圈内三颗螺丝，向左旋转至圆口出即可拆下边刷。

Loosen the three screws inside the red circle in sequence, rotate left to the round opening, and the side brush can be removed.

安装时注意按照反方向旋转卡住后拧紧螺丝即可。

Loosen the three screws inside the red circle in sequence, rotate left to the round opening, and the side brush can be removed.



3.3 垃圾过滤器的清洁及完整检查【Cleaning and Complete Inspection of the Garbage Filter】

按顺序拧开搭扣，用力往外拖拽风机检修门即可拆卸滤芯组件。

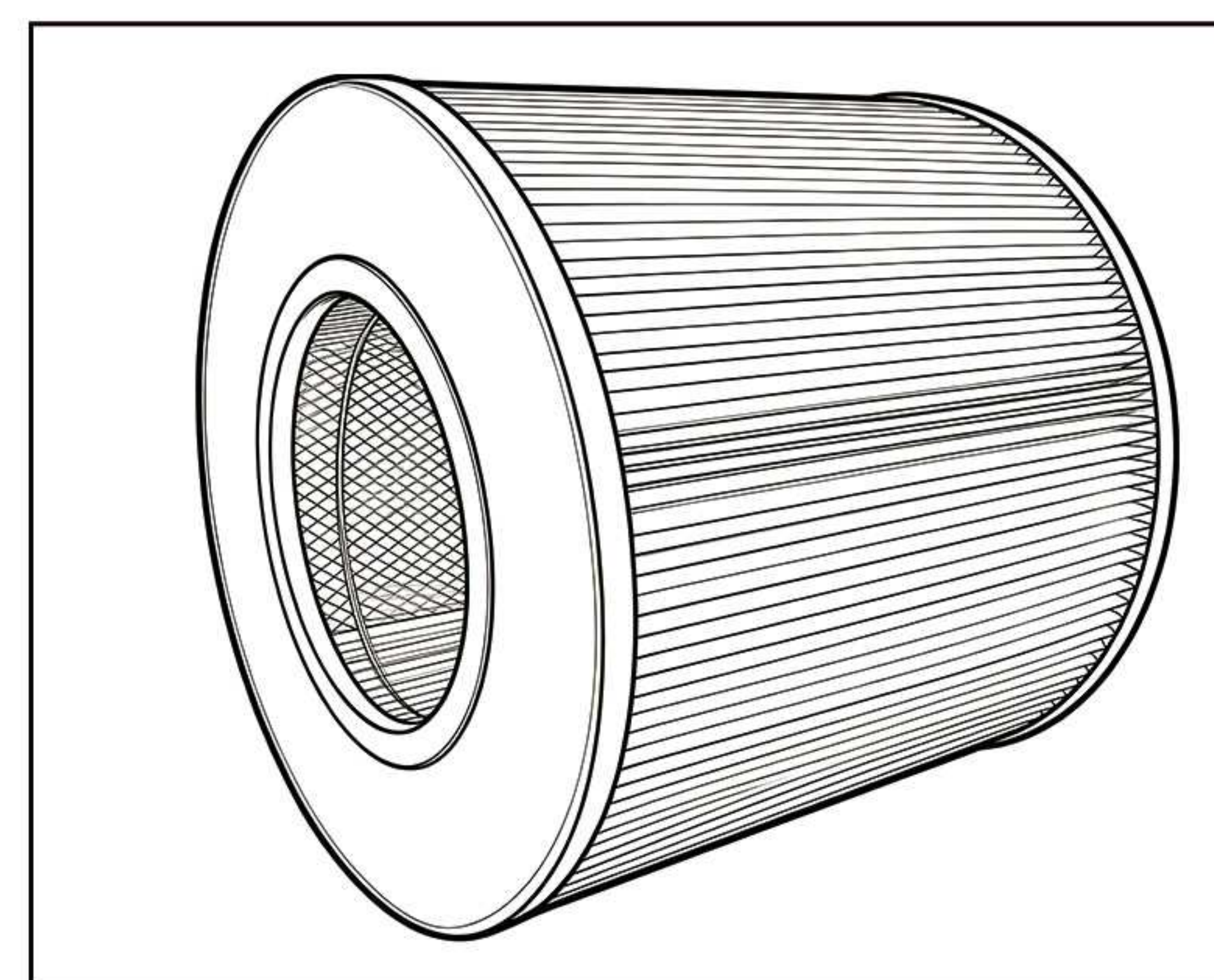
Open the fasteners in sequence, and pull the fan access door outward firmly to remove the filter element assembly.

请在不破坏滤芯棉体情况下进行灰尘清理。

Please clean the dust without damaging the filter cotton.

如更换滤芯时需要在滤芯油封口涂抹润滑油脂。

When replacing the filter element, apply lubricating grease to the oil seal of the filter element.



3.4 前提升挡皮更换【Replacement of the Front Lifting Scraper】

更换前提升挡皮时必须拆卸主刷、拉出垃圾箱、卸下后喷水枪。

When replacing the front lifting scraper, the main brush must be removed, the garbage bin pulled out, and the rear water gun detached.

更换前提升挡皮时必须将刹车齿片卡上，确保车辆不会滑动。

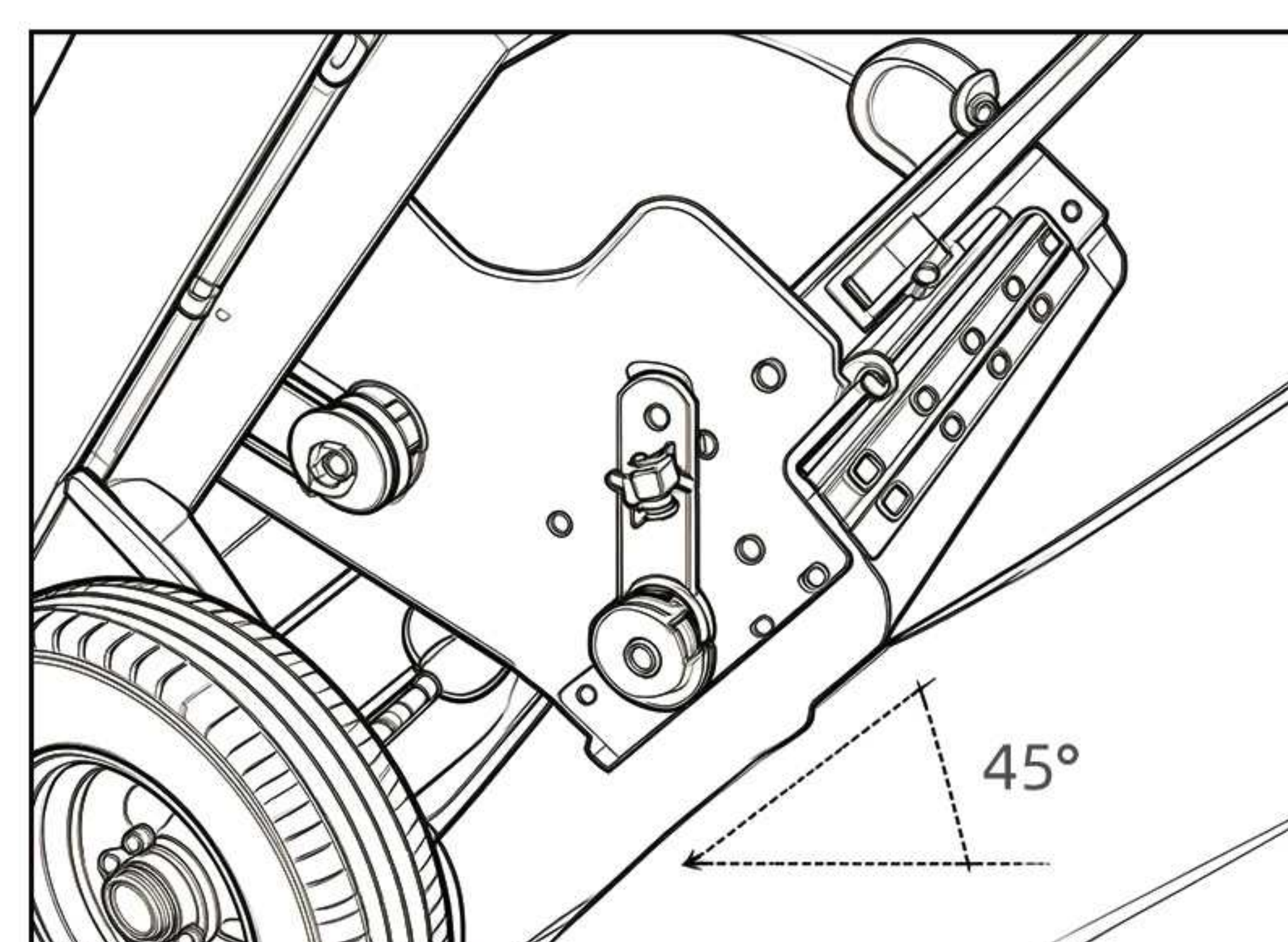
When replacing the front lifting scraper, engage the brake tooth plate to ensure the vehicle does not slide.

刹车齿片卡上后，车辆前方抬高至45°使车辆倾斜站立即可。

After engaging the brake tooth plate, raise the front of the vehicle to 45° so that it stands tilted.

依次拆卸红圈中螺丝，拆下废弃挡皮更换即可。

Remove the screws in the red circles in sequence, then take off the worn scraper and replace it.



4 机器操作【Machine Operation】

4.1 有关操作的安全说明【Safety Instructions for Operation】

⚠ **注意：**该扫地车必须由固定操作人员在较平坦的水泥，沥青，瓷砖等地面上操作清洁清扫尘埃或轻型垃圾。

Note: This sweeper must be operated by designated personnel on relatively flat surfaces such as concrete, asphalt and ceramic tiles for cleaning dust or light refuse.

⚠ **注意：**每工作15分钟，需停机振尘1分钟，同时清空垃圾箱中垃圾。

Note: Every 15 minutes of operation, stop the machine for 1 minute to shake off dust, and empty the garbage bin at the same time.

在工作过程中，根据被清扫地面垃圾量决定是否临时启动振动装置。

During operation, decide whether to temporarily activate the vibration device according to the amount of garbage on the surface being cleaned.

当过滤网阻塞或装满的时候，机器将无法收集垃圾了。

When the filter screen is blocked or full, the machine will no longer be able to collect garbage.

每次工作以及装满之后，垃圾箱必须清空。

The garbage bin must be emptied after each use and when it is full.

4.2 有关驾驶的安全说明【Safety Instructions for Operation】

当机器停止工作时，必须将主、边刷提起，防止主、边刷变形。

When the machine is stopped, the main brush and side brushes must be lifted to prevent them from deforming.

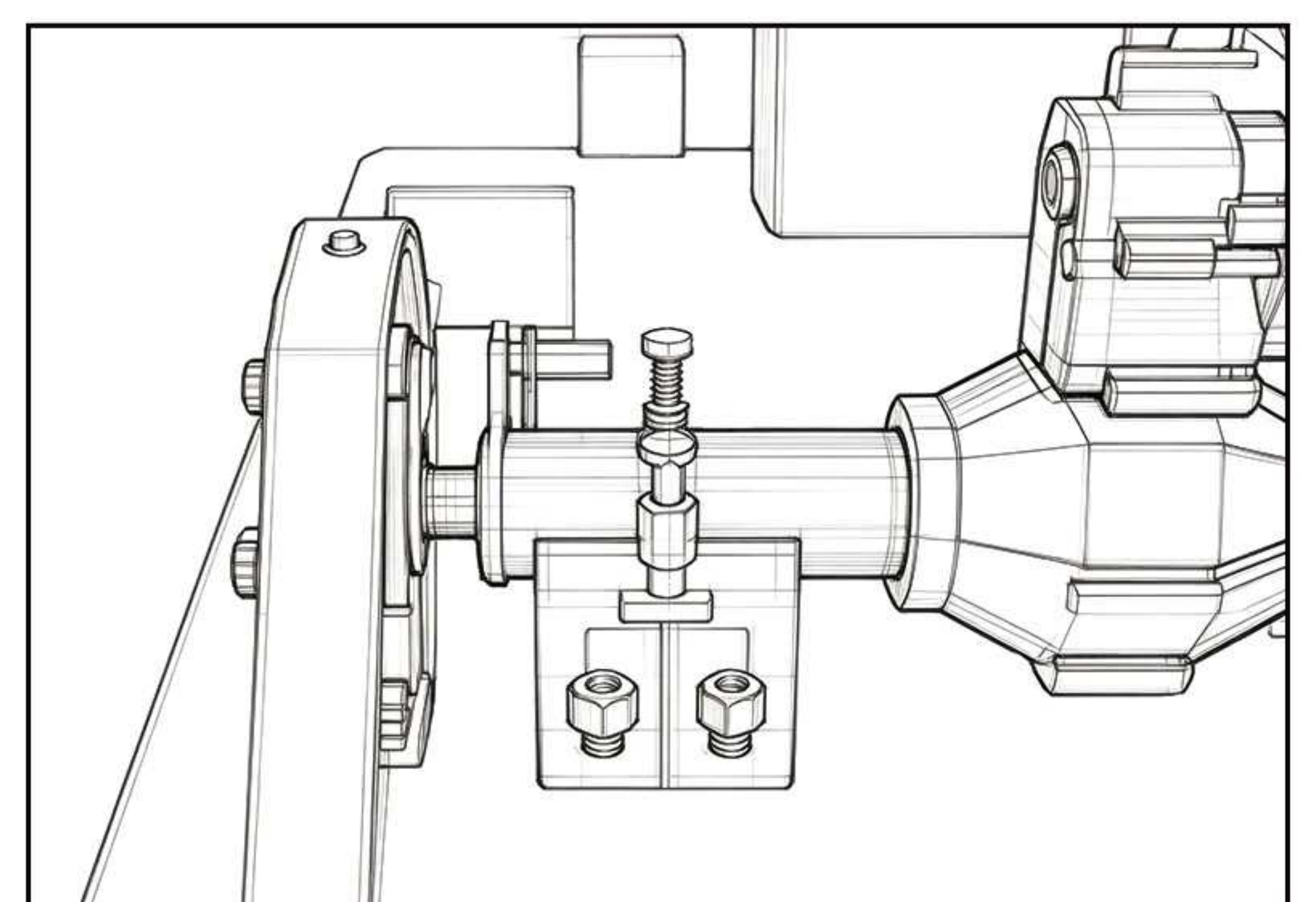
⚠ **注意：**当机器关闭或有故障的时候需要推动/拖动物器，确保时速不大于5km/h，并拆掉一根行走电机线。

Note: When pushing or towing the machine while it is turned off or faulty, ensure the speed does not exceed 5 km/h, and disconnect one of the travel motor wires.

⚠ **警告：**后桥行走链条必须定期检查松紧度，链条上下幅度高于 5mm 时候必须即刻调整螺丝。

“ 打开水箱即可查看到后桥上两侧用于调整链条张弛度的螺钉 ”，根据链条上下幅度来调整图片中的螺丝，链条上下幅度不得高于 5mm。因链条原因造成车辆故障本司不负任何责任。

Warning: The tightness of the rear axle drive chain must be inspected regularly. If the vertical deflection of the chain exceeds 5mm, adjust the screws immediately. The screws on both sides of the rear axle for adjusting chain tension can be seen by opening the water tank. Adjust the



screws in the picture according to the vertical deflection of the chain, which shall not exceed 5mm. Our company shall not be held liable for any vehicle failure caused by chain issues.

4.3 有关蓄电池的安全说明 【Safety Instructions for the Battery】

必须避免电池处于低电压状态，应尽快进行充电。

Avoid keeping the battery in a low-voltage state; charge it as soon as possible.

本电池为免维护铅酸蓄电池，无需加电解液。

This battery is a maintenance-free lead-acid battery and does not require electrolyte refilling.

为避免漏电，请保持电池干燥、清洁，特别要清除如金属粉尘之类的污染物。

To prevent electric leakage, keep the battery dry and clean, and remove contaminants such as metal dust in particular.

禁止将金属件（如工具）放置于电池上，以防止电池短路烧坏；

Do not place metal objects (such as tools) on the battery to prevent short circuits and damage.

电池回收时请遵循当地的法规要求执行；

Please comply with local regulations for battery recycling.

在搬运、处理电池时禁止使用明火；

Do not use open flames when handling or transporting the battery.

充电室应该通风良好；

The charging room shall be well ventilated.

当钥匙开关处于接通（on）位置时禁止接、拆电池；

Do not connect or disconnect the battery while the key switch is in the ON position.

在拆装电池前，先要断开负极（-）电池电线，然后再断开（正极（+））电池电线。重新接线是，一定要注意电池的极性，接错会损坏电器元件；

Before removing or installing the battery, disconnect the negative (-) battery cable first, then the positive (+) battery cable. When reconnecting, pay close attention to the battery polarity; incorrect connection will damage electrical components.

避免正极与负极直接接触，因为会造成大电流短路，产生高热甚至会有起火的可能。

Avoid direct contact between the positive and negative electrodes, as this may cause a high-current short circuit, generating intense heat and even a fire risk.

4.4 启动前的准备/安全检测 【Pre-Start Preparation / Safety Inspection】

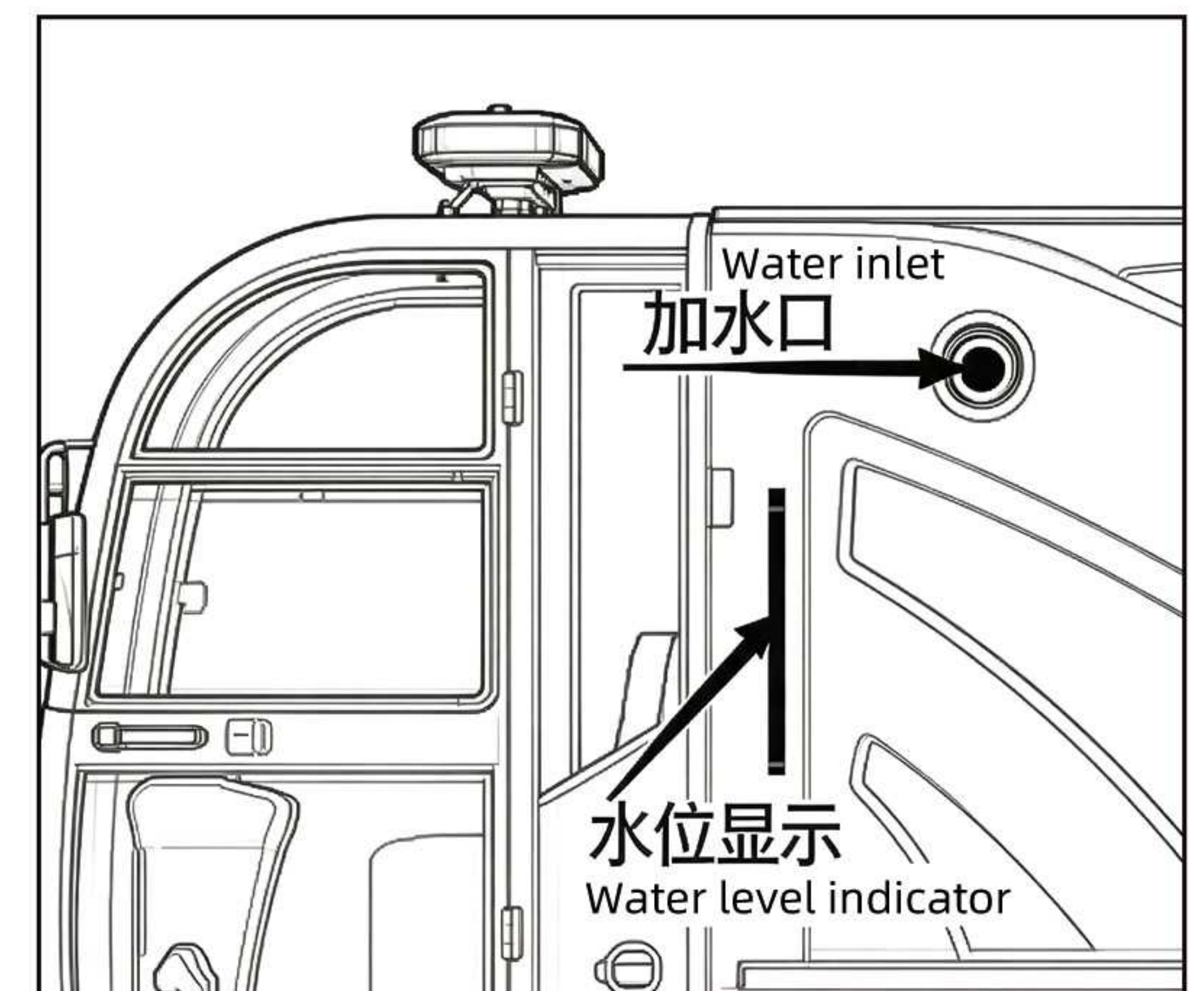
确信机器在正常操作时，驾驶室 / 扫地车侧下左右边门，垃圾箱是正确关闭的，如果机器在运输之后，检查所有的部件是否在运输途中被移动。

Make sure that the cab, the left and right side doors under the sweeper, and the garbage bin are properly closed during normal operation. After the machine has been transported, check whether all components have been displaced during transit.

4.5 加水 【Water Addition】

在加注清水时应当注意水量，请勿溢出。（请使用自来水，水源中不得有泥沙等颗粒物）

Pay attention to the water level when adding clean water; do not overfill. (Use tap water only. The water source must be free of sediment and other particles.)



4.6 行驶模式 【Driving Mode】

确保边刷和主刷处于抬高的位置。

Ensure the side brushes and main brush are in the raised position.

插入钥匙，转到 ON 位置（如需打开前大灯，转到照明位置）。

Insert the key and turn it to the ON position (turn to the lighting position if the front headlight needs to be switched on).

前进 / 后退开关向前拨至前进档位，踩下调速器踏板，扫地机即可向前行驶。

Push the forward/reverse switch forward to the forward gear, depress the speed controller pedal, and the sweeper will move forward.

4.7 扫地模式 【Sweeping Mode】

向前按下主刷和边刷按钮，主刷和边刷自动降下清扫。

Press the main brush and side brush buttons forward, and the main brush and side brushes will automatically lower down for cleaning.

清扫完成后关闭扫地开关，主刷和边刷自动抬起并停止转动。

After cleaning is completed, turn off the cleaning switch, and the main brush and side brushes will automatically lift up and stop rotating.

前进 / 后退开关向前拨至前进档位，踩下调速器踏板，扫地机即可清扫地面。

Push the forward/reverse switch forward to the forward position, press the speed controller pedal, and the sweeper will start cleaning the ground.

如果需要清扫大型垃圾（如树叶、烟盒等），踩下大型垃圾踏板，低速行驶至需要清扫的区域，主刷可以将大型垃圾扫至尘箱内。

To collect large debris such as leaves, cigarette packs, etc., depress the large debris pedal, drive at low speed to the area to be cleaned, and the main brush will sweep the large debris into the dust bin.

如果工作环境比较差，则过一定时间间隔停止扫地开动滤尘振动器（按住振尘按钮）；

If the working environment is poor, stop sweeping and activate the dust filter vibrator at regular intervals (hold down the dust vibration button).

检查垃圾箱里的垃圾量及时清空；

Check the garbage volume in the bin and empty it in a timely manner.

通过障碍物

Obstacle Crossing

障碍物高度在 5cm 以内——可以安全通过。行驶前踩下大型垃圾踏板并抬高主刷和边刷。

Obstacle height within 5 cm: can be passed safely. Before driving, press the large debris pedal and lift the main brush and side brushes.

障碍物高度大于 6cm——引入一段斜面后才能够通过。

Obstacle height over 6 cm: can only be passed after a ramp is provided.

4.8 倾倒垃圾【Garbage Disposal】

松开踏板来停止机器。

Release the pedal to stop the machine.

将垃圾箱搭扣打开。

Unlock the garbage bin latches.

向下拉垃圾箱，然后再拖出。

Pull the garbage bin down and then slide it out.

将垃圾箱放回到机器里面，扣上垃圾箱搭扣。

Put the garbage bin back into the machine and fasten the latches.

该机器已经为再次工作做好准备。

The machine is now ready for operation again.

4.9 关闭设备【Shut Down the Equipment】

在工作结束后，在离开机器之前，请执行以下操作：

After work, before leaving the machine, please perform the following operations:

1. 按下停止按钮升起主、边刷。

Press the stop button to raise the main brush and side brushes.

2. 按下振尘按钮振动过滤器。

Press the dust shaking button to vibrate the filter.

3. 清空垃圾箱。

Empty the garbage bin.

4. 从电源开关拔下钥匙。

Remove the key from the power switch.

4.10 检查/调节附加设备【Inspect/Adjust Additional Equipment】

检查主刷在地面的压力（Check the pressure of the main brush on the ground）

1. 检查主刷是否在离开地面正确的位置，过程如下：

Check whether the main brush is in the correct position off the ground as follows:

- 在水平地面使用该机器。

Operate the machine on a level surface.

- 保持机器主刷停止和旋转几秒钟。

Keep the main brush stopped and then rotate it for a few seconds.

- 主刷应保持中心处至地面半径减 0.5cm 距离。

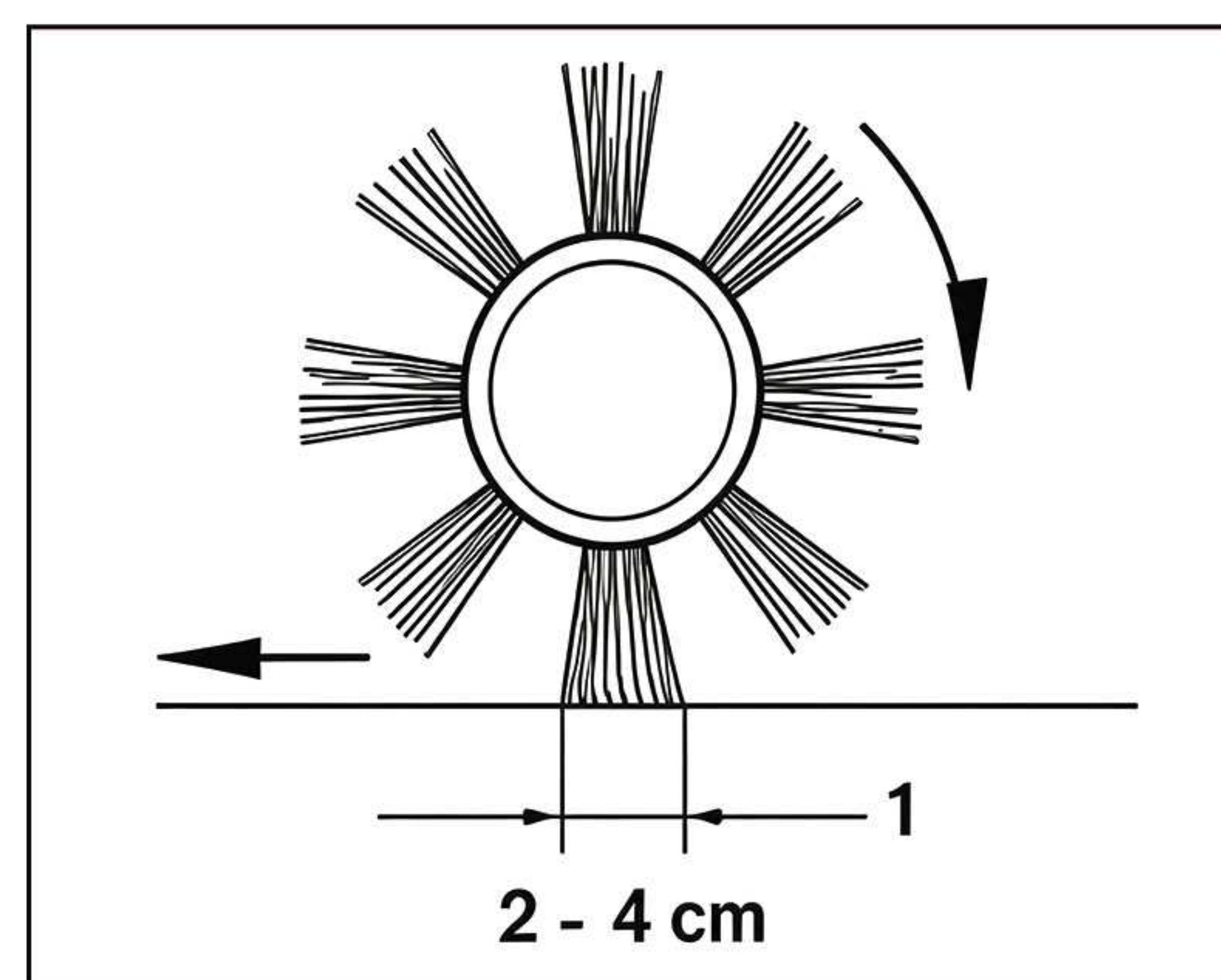
The main brush should maintain a distance equal to its ground radius minus 0.5 cm at the center.

2. 当刷子过于磨损，不能调节时，重新更换按照下一段的说明。

If the brush is excessively worn and cannot be adjusted, replace it in accordance with the instructions in the following section.

如果主刷离地尺寸小于半径减 0.5cm，该机器的正常操作将会收到了影响，并且零配件将会变热，从而会减少机器的使用寿命。在执行上述提及的检查时候请当心，并且仅仅只能在上面提及的条件下使用机器。

If the clearance between the main brush and the ground is less than the radius minus 0.5 cm, the normal operation of the machine will be affected, and the components will heat up, thereby reducing the service life of the machine. Be careful when performing the inspections mentioned above, and only operate the machine under the conditions specified above.



5 维护与保养【Maintenance & Upkeep】

5.1 有关维护保养的安全说明【Safety Instructions for Maintenance】

所有必要的操作、保养、维修程序必须由专业人士来完成。请选用本公司原厂配件。请与本公司售后服务中心联络，购买配件或需要维修，请详细告知机器型号及机身号码。

All necessary operation, maintenance and repair procedures must be performed by qualified professionals. Please use only original parts supplied by our company. Please contact our after-sales service center. When purchasing spare parts or requesting repair service, provide the machine model and serial number in detail.

通过日维护保养和周维护保养两相结合的方法，可以及时发现扫地机的问题，使其一直保持良好的工作状态，工作效率也就有所保障了。

By combining daily maintenance and weekly maintenance, potential issues of the sweeper can be identified in a timely manner, ensuring it remains in good working condition and guaranteeing its working efficiency.

而且注意维护保养不仅仅能保证扫地机的工作效率，对于延长其使用寿命也是大有裨益，您可要养成这个好习惯哟！

Moreover, please note that regular maintenance not only ensures the working efficiency of the sweeper, but also greatly helps to extend its service life. Please make it a good habit!

5.2 一般性说明【General Instructions】

执行保养操作，必须在机器停止（拔下启动开关钥匙），有必要的拆除电瓶。因此请仔细阅读说明书有关安全的章节。

Maintenance operations must only be performed when the machine is stopped (with the ignition key removed) and, if necessary, with the battery disconnected. Therefore, please carefully read the safety sections of the manual.

5.3 维护周期【Maintenance Cycle】

在首次使用之后（8小时）必须检查：

After the first use (8 hours), the following must be checked:

- 连接和紧固的部位是否已经正确的拧紧。

All connections and fasteners are properly tightened.

- 检查可看见的零配件是否完整无损。

All visible parts and components are intact and undamaged.

5.4 维护作业【Maintenance Operations】

执行保养操作，必须在机器停止（拔下启动开关钥匙），有必要的話拆除电瓶。因此请仔细阅读说明书有关安全的章节。

Maintenance work must only be carried out when the machine is stopped (ignition key removed). Disconnect the battery if necessary. Therefore, please carefully read the safety sections in the instruction manual.

5.5 维护周期表【Maintenance Schedule】

定期保养检查 (Scheduled Maintenance and Inspection)	间隔时间/h (Interval / h)					
	交机时 Upon Delivery	10	50	100	200	400
边刷和主刷高度调节检查 Inspection of Height Adjustment for Side Brushes and Main Brush	✓	✓				
主、边刷是否有线、丝物缠绕 Check if the main brush and side brushes are entangled with threads or wires		✓				
垃圾过滤网清洁完整检查 Complete inspection and cleaning of the garbage filter screen		✓				
裙边高度及操作检查 Skirt Height and Operation Inspection	✓		✓			
驱动后桥加油孔加油 Refuel through the oil filler hole of the drive rear axle	✓		✓			
滤芯震尘检查 Filter vibration dust removal inspection	✓			✓		
主刷驱动皮带目测 Visual inspection of the main brush drive belt				✓		
螺丝螺帽拧紧检查 Screw and nut tightening inspection				✓		
定期检查刹车松紧度 Regularly check the brake tightness				✓		

定期保养检查 (Scheduled Maintenance and Inspection)	间隔时间/h (Interval / h)					
	交机时 Upon Delivery	10	50	100	200	400
检查主、边刷的磨损情况 Check the wear condition of the main brush and side brushes					✓	
主刷驱动皮带更换 Replacement of the Main Brush Drive Belt						✓
主刷和驱动系统马达碳刷检查和更换 Inspection and replacement of the carbon brushes for the main brush and drive system motors						✓
驱动链条定时检查松紧度 Regular inspection of drive chain tension						✓
驱动链条保养润滑油 Lubricating oil for drive chain maintenance						✓
充电器应当存放在安全通风干燥处 The charger should be stored in a safe, ventilated and dry place						✓

6 搬运与存放【Handling & Storage】

6.1 搬运机器【Handling the Machine】

当机器关闭或有故障的时候需要推动/拖动机器，确保时速不大于3km/h。

When the machine is turned off or faulty and needs to be pushed or towed, ensure the speed does not exceed 3 km/h.

6.2 贮存机器【Storing the Machine】

不要在机器上存放装有液体的罐子。

Do not store cans containing liquids on the machine.

机器应该存放在温度 0°C和 40°C之间。

The machine should be stored at a temperature between 0°C and 40°C.

使用机器时，温度应介于 0°C和 40°C之间。如确需要在 0°C至 -20°C的环境下使用，在使用前需向供应商咨询。

During operation, the ambient temperature should be between 0 ° C and 40 ° C. If it is necessary to use the machine in temperatures ranging from 0° C to -20° C, consult the supplier before use.

使用或保存机器时湿度应介于 30% 至 95% 之间。

The humidity for operating or storing the machine should be between 30% and 95%.

不要在暴烈阳光、大雨和糟糕的天气下保存和使用机器。

Do not operate or store the machine in direct intense sunlight, heavy rain, or adverse weather conditions.

7 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】		原因 【Cause】		解决方案 【Solution】		
打开电源开关仪表盘无电源显示 Power switch is turned on, but no power indication on the instrument panel		空开跳闸 Air switch tripped		合上空开 Reset the air switch		
		电池有无电压输出 Check if the battery has voltage output		充电；更换电池（如长时间不用，请在两个月充电一次） Charge; Replace the battery (If not used for a long time, please charge it once every two months)		
机器行走不正常 Machine travels abnormally.	不行走 No movement	差速器损坏 Differential damaged	行走电机正常运转 Travel motor is running normally		换变速箱齿轮 Replace gearbox gears	
			行走电机不正常运转 Travel motor operates abnormally	电机烧坏 Motor burned out		更换电机 Replace the motor
				空开跳闸 Air switch tripped		合上空开 Close the air switch
				接线松动 Loose wiring		检查接线 Check the wiring
				控制器或油门损坏 Controller or accelerator damaged		更换控制器或者油门 Replace the controller or accelerator
				刹车行程开关坏 Brake travel switch is faulty		更换刹车行程开关 Replace the brake travel switch
				主令开关坏 Master switch faulty		更换主令开关 Replace the master switch
	只进不退 或只退不进 Forward only or reverse only	主令开关损坏 Master switch damaged		更换主令开关 Replace the master switch		
		油门损坏 Accelerator damaged		更换油门 Replace the accelerator		
	“飞车” Runaway	油门损坏 Accelerator damaged		更换油门 Replace the accelerator		
		控制器损坏 Controller damaged		更换控制器 Replace the controller		

7 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
刷子不工作 Brush not working	行走开关损坏 Travel switch damaged	更换行走开关 Replace the travel switch
	电动推杆损坏 Electric push rod damaged	更换电动推杆 Replace the electric push rod
	边刷电机损坏 Side brush motor damaged	更换边刷电机 Replace the side brush motor
	主刷皮带损坏 Main brush belt damaged	更换主刷皮带 Replace the main brush belt
	“边刷”按钮损坏 "Side Brush" button damaged	更换“边刷”按钮 Replace the "Side Brush" button
	空开跳闸 Air switch tripped	合上空开 Turn on the air switch
	扫地机电器损坏 Sweeping relay damaged	更换扫地机电器 Replace the sweeping relay
扫不干净 Poor sweeping performance	刷子磨损 Brush worn	更换刷子 Replace the brush
	挡皮磨损 Baffle wear	更换挡皮 Replace the baffle
	刷把下降不到位，钢丝绳被卡住 The brush holder does not lower into place properly, and the steel wire rope is stuck	检查卡住原因，排除故障 Check the cause of jamming and troubleshoot
	过滤器被堵住 Filter clogged	振尘2-10分钟 Vibrate dust for 2-10 minutes
	过滤器风机电机不工作，接线松动 The filter fan motor is not working, and the wiring is loose	检查接线 Check the wiring
	过滤器风机电机不工作，电机烧毁 The filter fan motor is not working; the motor is burned out	更换电机 Replace the motor
	过滤器风机电机不工作，碳刷磨损 The filter fan motor is not working due to worn carbon brushes	更换碳刷 Replace the carbon brushes

7 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
清扫车漏过大的树叶 或大的垃圾颗粒 The sweeper misses excessively large leaves or large garbage particles	工作速度太快 Working speed is too fast	减低工作时的速度 Reduce the working speed
	刷子压力太小 Brush pressure is too low	调节刷子压力 Adjust the brush pressure
	刷子毛变形或被丝线缠绕 The brush bristles are deformed or entangled with threads	除去绳子或铁丝 Remove ropes or iron wires
清扫车在地板上留下 尘土或尘土来自侧面 挡尘板 The sweeper leaves dust on the floor, or dust comes from the side dust baffles	过滤器被堵塞 Filter clogged	清洁过滤器 Clean the filter
	挡尘板损坏 Dust baffle damaged	检查挡尘板，如损坏则更换 Inspect the dust baffle and replace it if damaged
清扫不彻底，留下 纸屑、树叶或其它垃圾 Incomplete sweeping, leaving behind paper scraps, leaves or other debris	前面挡尘板提升机构没有工作 The front dust baffle lifting mechanism is not working	修理挡尘板，踩脚踏板使之能升降 Repair the dust baffle, and step on the foot pedal to enable lifting and lowering
垃圾往前窜 Debris is pushed forward	前挡尘板损坏 Front dust baffle damaged	更换前挡尘板 Replace the front dust baffle
主刷卷起前挡尘板 The main brush lifts the front dust baffle	前挡尘板损坏 Front dust baffle damaged	更换前挡尘板 Replace the front dust baffle
刷子磨损太快 Brushes wear out too quickly	刷子压得太紧 The brush pressure is too tight	减小刷子压力 Reduce the brush pressure
	地板非常粗糙 The floor is very rough	
主刷工作时噪音大 Loud noise during main brush operation	刷子有丝绳缠绕 The brush is entangled with threads and ropes	除去杂物 Remove debris
刷子工作时不旋转 The brush does not rotate during operation	传动皮带损坏 Drive belt damaged	更换传送皮带 Replace the drive belt
刷子及风机不工作 Brush and fan are not working	保险丝熔断 Fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse

7 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
集尘箱漏出垃圾 Debris leaks from the dust collection box	集尘箱密封条损坏 The sealing strip of the dust collection box is damaged	更换密封条 Replace the sealing strip
	垃圾箱装得太满 The dustbin is overfilled	倒掉垃圾 Empty the garbage
驱动电机工作时 既不前进也不后退 When the drive motor is operating, it neither moves forward nor backward	驱动机电缆断 Drive motor cable broken	检查接线 Check the wiring
	踏板调整器损坏 The pedal adjuster is damaged	维修调速器 Repair the governor
	控制开关损坏 Control switch damaged	换开关 Replace the switch
	空开跳闸 Air switch tripped	合上空开 Switch on the air circuit breaker
电池不能充电 The battery cannot be charged	电池烧坏 Battery burned out	更换电池 Replace the battery
	充电器 Charger	检查充电器输入电流 Check the input current of the charger
	电池接线端松弛 Battery terminal loose	检查并拧紧电池接线端 Check and tighten the battery terminals
	电池过压 Battery overvoltage	减小刷子压力（张紧缆绳） Reduce brush pressure (tighten the cable)
电池放电过快 Battery discharges too quickly	充电时间不足 Insufficient charging time	增加充电时间 Increase charging time
	电池烧坏 Battery burned out	更换电池 Replace the battery
水箱不出水或水量少 The water tank does not output water or the water flow is insufficient	检查隔膜泵是否正常 Check whether the diaphragm pump is working properly	清理或更换隔膜泵 Clean or replace the diaphragm pump
	水管过滤清理 Clean the water pipe filter	拆下水管过滤清除杂物 Remove the water pipe filter and clean out debris

8 规格参数【Specifications】

项目【Item】	单位【Unit】	规格参数【Specification 】
产品型号（Product Model）	/	S15
工作效率（Working Efficiency）	m²/h	28000
清扫宽度（Sweeping Width）	MM	2100
滚刷宽度（Main Brush Width）	MM	800
尘箱容量（Dust Tank Capacity）	L	240
驱动电机（Drive Motor）	W	3000
滚刷电机（Main Brush Motor）	W	1000*2
边刷电机（Side Brush Motor）	W	4*100
振尘电机（Dust Shaking Motor）	W	2*100
吸尘电机（Dust Suction Motor）	W	2*800
水箱容量（Water Tank Capacity）	L	300
工作时间（Working Hours）	H	6-8
电瓶容量（Battery Capacity）	AH	8*200
整机重量（Machine Weight）	KG	1290
机器尺寸（Machine Dimensions）	MM	3000*2100*2200

保修卡【Warranty Card】

保修政策【Warranty Policy】

- 产品自购买之日起保修一年。请参考当地法律法规，了解适用于您所在地区的具体保修期限。
The product warranty period is one year from the date of purchase. Please refer to local laws and regulations for the specific warranty period applicable in your region.
- 本保修仅适用于从授权的史沃斯零售商处进行的原始购买。
This warranty applies only to original purchases from authorized Shiwosi retailers.
- 保修期可能因国家 / 地区而异，并受当地法律法规的约束。
The warranty period may vary by country/region and is subject to local laws and regulations.

保修免责条款【Warranty Exclusions】

在保修期内，以下情况不在保修范围内：

During the warranty period, the following situations are not covered by the warranty:

1. 消费者因使用（未遵守产品说明书中“安全规范”“警告”使用）、维护、保管不当等人为原因（包括操作失误、划伤、搬运、磕碰、输入不合适的电压等）导致的产品故障或损坏；
Product malfunctions or damage caused by human factors such as improper use (failure to comply with "Safety Regulations" and "Warnings" in the product manual), maintenance, or storage (including operational errors, scratches, handling, collisions, input of inappropriate voltage, etc.).
2. 无有效凭证、原始收据或有效发票的；
No valid warranty certificate, original receipt, or valid invoice is provided.
3. 正常使用引起的产品老化、磨损等（随着使用而正常磨损的部件和物品，比如尘隔、滤芯、电线以及软管钢管等附件）；
Product aging and wear caused by normal use (parts and items that wear normally with use, such as dust covers, filters, wires, hoses, and other accessories).
4. 由未经授权的维修中心进行维修或个人未经史沃斯许可擅自篡改产品而导致的故障；
Malfunctions caused by repairs performed by unauthorized service centers or unauthorized product modifications by individuals without Shiwosi's permission.
5. 实际装机容量以实物为准。
The actual battery capacity installed shall prevail.

注：史沃斯保留修订这些条款的权利，并保留对保修解释的最终决定权，但需遵守适用法律。

Note: Shiwosi reserves the right to revise these terms and reserves the final right to interpret the warranty, subject to applicable laws.

合格证 【Certificate of Conformity】

检验员 (Inspector) : _____



如需了解更多保修信息，请访问史沃斯官方网站：shiwosi.com

(For more warranty information, please visit the official website of shiwosi.com)

Powered by *Shiwosi*

制造商：上海为尧环保科技有限公司

Manufacturer: Shanghai VIYO Environmental Protection Technology Co., Ltd.

地址：上海市嘉定区民丰路548号

Address: No.548,Minfeng Road,Anting Town,jiading district,Shanghai,China.

邮箱：info@weiyaohb.com

Email:info@weiyaohb.com